



Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВЕГА УКРАЇНА»,
вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна, тел.: (0562)36-77-58,
office@vega-healthlife.com

UA.TR.121

Імпортер: ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВЕГА УКРАЇНА», вул. Шевченка,
буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна

Microlife AG, Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland/ Мікролайф АГ,
Еспенштрассе 139, 9443 Віднау, Швейцарія, на заводі: ONBO Electronic (Shenzhen)
Co., Ltd. No. 138, Huasheng Road, Langkou Community, Dalang Street, Longhua
District, Shenzhen, China / ОНБО Електронік (Шеньчжень) Ко., Лтд. No. 138, Хуашенг
Родд, Лангкоу Комьюніті, Даланг Стріт, Лонгхуа Дістрікт, Шеньчжень, Китай.

(телефон +41 71 727 70 00, факс +41 71 727 70 01, admin@microlife.ch,
www.microlife.com, www.microlife.ua)

CE0044

IB NC 200 UA-V3 4120
Revision Date: 2020-10-27

microlife®



NC200

Термометр медичний
безконтактний Microlife

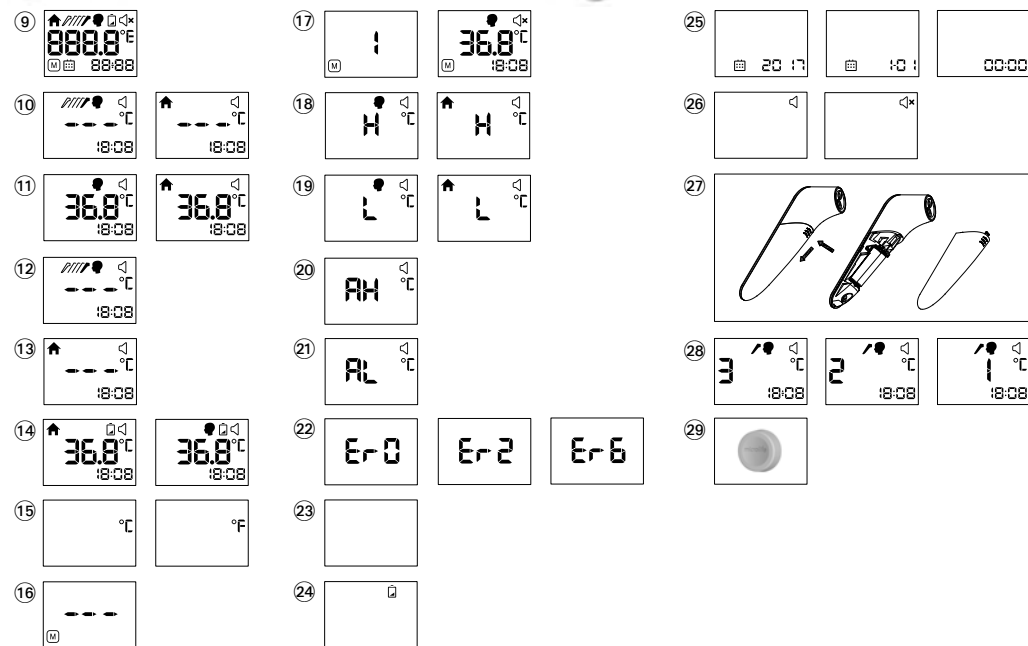
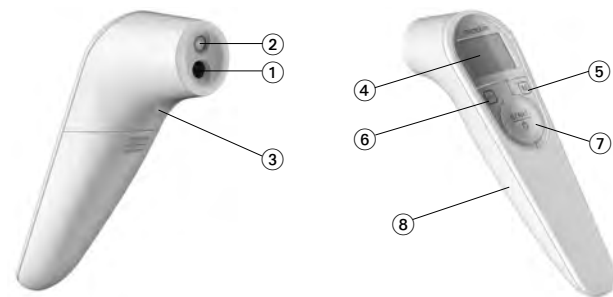
EN → 2

RU → 10

UA → 18

Microlife NC 200





- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ Self-indicator light
- ④ Display
- ⑤ M-button (memory)
- ⑥ MODE button
- ⑦ START/IO button
- ⑧ Battery compartment cover
- ⑨ All segments displayed
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high
- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Date/Time
- ㉖ Beeper function setting
- ㉗ Replacing the battery
- ㉘ Measuring countdown
- ㉙ Protective cap

Read the instructions for use

Type BF applied part

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Keep dry

Temperature limitation

Serial number

Catalogue number

Manufacturer

Date of manufacture

A mark of compliance with technical regulations

CE 0044 CE Marking of Conformity

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement. This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Table of Contents

- 1. The Advantages of this Thermometer**
 - Measures in a matter of seconds
 - Auto measurement with distance control
 - Multiple uses (wide range of measurement)
 - Accurate and reliable
 - Gentle and easy to use
 - Multiple readings recall
 - Safe and hygienic
 - Fever alarm
 - Guidance system for self-measurement
- 2. Important Safety Instructions**
- 3. How this Thermometer measures Temperature**
- 4. Control Displays and Symbols**
- 5. Setting Date, Time and Beeper Functions**
- 6. Changing between Body and Object Mode**
- 7. Directions for Use**
 - Measuring in body mode with auto measurement and distance control
 - Measuring in object mode without auto measurement
- 8. Changing between Celsius and Fahrenheit**
- 9. How to recall 30 readings in Memory Mode**
- 10. Error Messages**
- 11. Cleaning and Disinfecting**
- 12. Battery Replacement**
- 13. Guarantee**
- 14. Technical Specifications**
- 15. www.microlife.com**

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Auto measurement with distance control

The device can take a measurement automatically when the device detects the distance is appropriate within 5 cm.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.

Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

Guidance system for self-measurement

A green light on the back shows the user that the device is at the right distance and a measurement will be performed.

2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



WARNING: The measurement results given by this device is not a diagnosis. It is not replacing the need for the consultation of a physician, especially if not matching the patient's symptoms. Do not rely on the measurement result only, always consider other potentially occurring symptoms and the patient's feedback. Calling a doctor or an ambulance is advised if needed.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** (9): Press the START/IO button (7) to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measuring** (10): When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measuring countdown** (28): A 3 second countdown will be shown on the display (3, 2, 1), before each measurement.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (4) with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (14): When the unit is turned on, the «battery» icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

5. Setting Date, Time and Beeper Functions

Setting the date and time

1. After the new batteries are fitted, the year number flashes in the display (25). You can set the year by pressing the M-button (5). To confirm and then set the month, press the MODE button (6).
2. Press the M-button (5) to set the month. Press the MODE button (6) to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button (7), the date and time are set and the time is displayed.
 - ☞ If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring (10).
 - ☞ **Cancel time setup:** Press the START/IO button (7) during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button (7) to start the measurement. If no further action is taken within 30 seconds, the device will automatically turn off.
 - ☞ **Change current date and time:** Press and hold the MODE button (6) for approx. 8 seconds until the year number

starts to flash 25. Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button 6 for 3 seconds to set the beeper 26.
2. Press the M-button 5 to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon 26 is shown without a cross.

☞ When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button 7 to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds 10.

6. Changing between Body and Object Mode

1. Press the START/IO button 7. The display 4 is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode 12. Press the MODE button 6 to switch to object mode 13. For switching back to body mode, press the MODE button again.

7. Directions for Use

Always remove the protective cap 29 before use.

Measuring in body mode with auto measurement and distance control

1. Press the START/IO button 7. The display 4 is activated to show all segments for 1 second.
2. A flashing «C»/«F» icon, the blinking blue tracking light 2 and a beep indicate that the device is ready for measurement 10.
3. Remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to ensure the accuracy of the readings.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.**
5. **The device will start the measurement automatically, when the measuring sensor 1 detects the distance is appropriate within 5 cm.** The display will show a countdown (3, 2, 1); after 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
6. **Self-measurement:** The green self-indicator light 3 will help to distinguish the start of the measurement. Keep the thermometer pointed towards the forehead until the light switches off.
7. Read the recorded temperature from the LCD display.

8. For the next measurement remove the thermometer from the forehead and wait until the «C»/«F» icon is flashing. Follow steps 4-5 above.
9. Press and hold the START/IO button 7 for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode without auto measurement

1. Press the START/IO button 7. The display 4 is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button 6 to switch to object mode.
3. A flashing «C»/«F» icon, the blinking blue tracking light 2 and a beep indicate that the device is ready for measurement 10.
4. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button 7.** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
5. Read the recorded temperature from the LCD display.
6. For the next measurement wait until the «C»/«F» icon is flashing and follow steps 4-5 above.
7. Press and hold the START/IO button 7 for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

☞ NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.

- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
 1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
 3. If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day**, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

Normal body temperature ranges:

- Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button (6) for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display (15). Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button (5). When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button (7) to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds (10).

9. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode** (16): Press the M-button (5) to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading** (17): Press and release the M-button (5) to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button (5) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

10. Error Messages

- **Measured temperature too high** (18): Displays «H» when measured temperature is higher than 43 °C / 109.7 °F in body mode or 99.9 °C / 211.8 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** (19): Displays «L» when measured temperature is lower than 34 °C / 93.2 °F in body mode or 0.1 °C / 32.2 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** (20): Displays «AH» when ambient temperature is higher than 40 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** (21): Displays «AL» when ambient temperature is lower than 15 °C / 59 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display** (22):
 - «Er 0» / «Er 6»: The system has a malfunction.
 - «Er 2»: Device is directly placed on the forehead / object. Keep the measuring distance of 1-5 cm. **Do not touch the bottom side (sensing area) of the measuring sensor.**
- **Blank display** (23): Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.
- **Flat battery indicator** (24): If only «battery» icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

11. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

12. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «battery» (24) is the only symbol shown on the display. Remove the battery cover (27) by sliding it in the direction shown. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.

- Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

13. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge. Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Batteries, Probe cover (optional).

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:

www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

14. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 200
Measurement range:	Body mode: 34.0 - 43 °C / 93.2 - 109.4 °F Object mode: 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F Object mode: ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C / ±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons

Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.
Backlight:	The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
Operating conditions:	Body mode: 15 - 40.0 °C / 59 - 104.0 °F Object mode: 5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F 15 - 95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % relative maximum humidity
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
Battery:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA
Battery lifetime:	approx. 2000 measurements (using new batteries)
Dimensions:	156.7 x 43 x 47 mm
Weight:	91.5 g (with batteries), 68.5 g (w/o batteries)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.
According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.


15. www.microlife.com


Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.


Date of production: first six digits of the serial number of the device.
First and second digit – the year of production / third and fourth digit – the month of production / fifth and sixth digit – the day of production.

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Световая индикация для самостоятельного измерения
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка M (Память)
- ⑥ Кнопка MODE
- ⑦ Кнопка START/IO
- ⑧ Крышка батарейного отсека
- ⑨ Отображение всех элементов
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареи
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов
- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Дата/Время
- ㉖ Звуковой сигнал
- ㉗ Замена батареи
- ㉘ Обратный отсчет для измерения
- ㉙ Защитный колпачок


 Ознакомьтесь с инструкциями по использованию


 Изделие типа BF


 Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.


 Хранить в сухом месте


 Температурное ограничение

 Регистрационный номер

 Номер по каталогу

 Производитель

 Дата изготовления

 Знак соответствия техническим регламентам

CE 0044 Сертификация CE

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра

- Измерение температуры всего за несколько секунд
- Автоматическое измерение с помощью контроля дистанции
- Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

- Точность и надежность
- Удобство и простота в использовании
- Воспроизведение нескольких последних результатов
- Безопасность и гигиеничность
- Предупреждение о повышенной температуре
- Система наведения для самостоятельного измерения

2. Важные указания по безопасности

3. Технология измерения температуры данным термометром

4. Индикация и символы управления

5. Настройка даты, времени и звукового сигнала

6. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

7. Указания по использованию

- Измерение в режиме температуры тела с автоматическим измерением с помощью контроля дистанции
- Измерение в режиме температуры предмета без автоматического измерения

8. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

9. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

10. Сообщения об ошибках

11. Очистка и дезинфекция

12. Замена батареек

13. Гарантия

14. Технические характеристики

15. www.microlife.ua

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд

Инновационная технология инфракрасного излучения позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Автоматическое измерение с помощью контроля дистанции

Как только прибор обнаружит дистанцию ориентировочно менее 5 см, он может автоматически проводить измерение.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным инновационным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, вместе с соответствующими значениями даты и времени, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно отслеживать температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглаживания ртутю.
- Полная безопасность при использовании для детей.

Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

Система наведения для самостоятельного измерения

Зелёная подсветка показывает пользователю, что прибор находится на правильной дистанции. В данном случае измерение будет проводиться.

2. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержится важные сведения о работе и безопасности этого

устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если вам кажется, что он поврежден, или если вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект, называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м (м).
- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарейки.



ВНИМАНИЕ: результат измерения, который предоставляет этот прибор, не является диагнозом! Это не заменяет

необходимость консультации врача, особенно когда не подходит к симптомам пациента. Не полагайтесь только на результат измерения, всегда рассматривайте другие потенциальные симптомы и жалобы пациента. Обратитесь к врачу или вызовите скорую в случае необходимости.

3. Технология измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** (9): Нажмите кнопку START/IO (7) для включения прибора, в течение 1 секунды будут отображаться все сегменты.
- **Готовность к использованию** (10): Прибор готов к использованию, отображенный символ «°C» или «°F» продолжает мигать, в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Обратный отсчёт для измерения** (28): 3-секундный обратный отсчёт времени будет вызывать на дисплее (3, 2, 1) перед каждым измерением.
- **Измерение завершено** (11): Значение отобразится на дисплее (4) вместе с символом «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** (14): При включенном приборе символ «батареи» будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Настройка даты, времени и звукового сигнала

Настройка даты и времени

1. После того, как новые батарейки вставлены, на дисплее замигает числовое значение года (25). Нажмите кнопку M (5), чтобы установить год. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку MODE (6).
2. Нажмите кнопку M (5), чтобы установить месяц. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку MODE (6).
3. Следуйте вышеприведенным инструкциям, чтобы установить день, часы и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки START/IO (7) дата и время будут установлены и на экране появится время (часы и минуты)

- ☞ Если кнопка не нажата в течение 20 секунд, прибор автоматически переходит в режим измерения ⑩.
- ☞ **Отмена установки времени:** Нажмите кнопку START/IO ⑦ во время установки времени. На дисплее покажется символ «--:--». После этого нажмите кнопку START/IO ⑦ для проведения измерения. Если в течение 30 секунд не производится никаких действий, то прибор выключится автоматически.
- ☞ **Изменение даты и времени:** Нажмите и удерживайте кнопку MODE ⑥ примерно 8 секунд до появления мигающего числового значения года ⑳. Сделайте новые настройки даты и времени по описанному выше алгоритму.

Установка звукового сигнала

1. Нажмите и удерживайте кнопку MODE ⑥ 3 секунды для установки звукового сигнала ㉑.
 2. Нажмите кнопку M ⑤, чтобы включить или выключить звуковой сигнал. Звуковой сигнал активируется, когда иконка звукового сигнала показывается без черты ㉑.
- ☞ Когда установка звукового сигнала выбрана, нажмите кнопку START/IO ⑦, чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режим «Готовность к измерению» после 10 секунд ⑩.

6. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

1. Нажмите кнопку START/IO ⑦. Дисплей ④ активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Режим по умолчанию является режимом температуры тела ⑫. Нажмите кнопку MODE ⑥, чтобы переключиться в режим температуры предмета ⑬. Для переключения обратно в режим температуры тела, нажмите кнопку MODE ещё раз.

7. Указания по использованию

Всегда снимайте защитный колпачок ㉒ перед использованием.

Измерение в режиме температуры тела с автоматическим измерением с помощью контроля дистанции

1. Нажмите кнопку START/IO ⑦. Дисплей ④ активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.

2. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения ② и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению ⑩.
3. Удалите волосы, пот, грязь перед измерением, чтобы обеспечить точность измерения.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.**
5. **Прибор будет проводить измерение автоматически, как только измерительный датчик ① обнаружит дистанцию примерно меньше 5 см.** Дисплей будет показывать обратный отсчёт (3, 2, 1); через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
6. **Самостоятельное измерение:** Зелёная световая индикация ③ поможет определить начало измерения. Держите термометр направлением в сторону лба до выключения света.
7. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
8. Для следующего измерения уберите термометр со лба и подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеуказанным пунктам 4-5.
9. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO ⑦ 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

Измерение в режиме температуры предмета без автоматического измерения

1. Нажмите кнопку START/IO ⑦. Дисплей ④ активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Нажмите кнопку MODE ⑥, чтобы переключить в режим температуры предмета.
3. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения ② и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению ⑩.
4. Затем направьте термометр в центр предмета, который Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. **Нажмите кнопку START/IO ⑦.** Через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
5. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
6. Для следующего измерения подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеприведенным пунктам 4-5.
7. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO ⑦ 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

☞ ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.

- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:

1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.

2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.

3. Если измеренная температура подозрительно низкая.

- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток,** вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения. Границы нормальной температуры:

- Аксиллярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- MicroLife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для пере-

ключения дисплея между °C и °F, **нажмите и удерживайте** кнопку MODE (6) в течение 3 секунд; символ звукового сигнала показывается на дисплее. Нажмите кнопку MODE еще раз, текущая шкала измерения («°C» или «°F» значок) показывается на дисплее (15). Поменяйте шкалу измерения между °C и °F с помощью нажатия кнопки M (5). Если шкала измерения была выбрана, нажмите кнопку START/IO (7), чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд (10).

9. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр сохраняет 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

- **Режим воспроизведения (16):** Нажмите кнопку M (5) для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.

- **Результат 1 - последний результат (17):** Нажмите и отпустите кнопку M (5) для вызова последнего результата. На дисплее вместе с символом памяти замигает 1.

Нажимая и отпуская кнопку M (5) после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

10. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая (18):** Отображается символ «H», если измеренная температура выше 43 °C / 109,4 °F в режиме температуры тела или 99,9 °C / 211,8 °F в режиме температуры предмета.

- **Измеренная температура слишком низкая (19):** Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0,1 °C / 32,2 °F в режиме температуры предмета.

- **Температура окружающей среды слишком высокая (20):** Отображается символ «АН», если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Температура окружающей среды слишком низкая (21):** Отображается символ «AL», если температура окружающей среды ниже 15 °C / 59 °F в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C / 41,0 °F в режиме температуры предмета.

- **Отображение ошибки (22):**

- «Ег 0» / «Ег 6»: При неполадке системы.
- «Ег 2»: Прибор размещен прямо перед лбом/ пред-метом. Обеспечить расстояние измерения 1-5 см. **He**

трогайте нижнюю сторону (сенсорную зону) измерительного датчика.

- **Пустой дисплей** (23): Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.
- **Индикация разрядившейся батареи** (24): Если на дисплее отображается только символ «батарей», необходимо немедленно заменить батареи.

11. Очистка и дезинфекция

Для чистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон или хлопчатобумажную ткань, смоченную в спиртовом растворе (70%-ный раствор изопропилового спирта). Не допускайте попадания жидкости внутрь термометра. Категорически запрещается использовать для чистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол или погружать устройство в воду или другие чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности измерительного сенсора и дисплея.

12. Замена батарей

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип ААА. Батареи должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ «батарей» (24). Откройте крышку батарейного отсека (27). Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

13. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **5 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию. Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.

- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: Батареи, гигиенические колпачки (при необходимости).

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт, или в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт:

www.microlife.com/support

Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если весь товар будет возвращен с оригинальным счетом. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает начала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

14. Технические характеристики

Тип: бесконтактный термометр NC 200

Диапазон измерений: Режим температуры тела:
34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F
Режим температуры предмета:
0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F

Минимальная индикация: 0,1 °C / °F

Точность измерений (Лабораторная): Режим температуры тела:
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C и 42,1 ~ 43,0 °C /
±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F и 107,8 ~ 109,4 °F

Режим температуры предмета:
±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Дисплей: Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными символами

Звуковые сигналы: Прибор включен и готов к измерению:
1 короткий звуковой сигнал.
Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F,
10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F.
Системная ошибка или неисправность:
3 коротких звуковых сигнала.

Память:	30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).
Подсветка:	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 1 секунду. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.
Условия применения:	Режим температуры тела: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F Режим температуры предмета: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F
Условия хранения:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F максимальная относительная влажность 15 - 95 %

Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
Батарея:	2 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AAA
Срок службы батареи:	примерно 2000 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Размеры:	156,7 x 43 x 47 mm (мм)
Масса:	91,5 г (с батареями), 68,5 г (без батарей)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Ожидаемый срок службы: 5 лет или 12000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

Рекомендуется раз в два года производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании.


Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.


15. www.microlife.ua

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ua.

Дата на производство: первые шесть цифри от серийния номер на устройството. Първа и втора цифра – годината на производство / трета и четвърта цифра – месец на производство / пета и шеста цифра – ден на производство.

- ① Вимірювальний сенсор
- ② Індикатор вимірювання
- ③ Світлова індикація для самостійного вимірювання
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка М (Пам'ять)
- ⑥ Кнопка MODE
- ⑦ Кнопка START / IO
- ⑧ Кришка батарейного відсіку
- ⑨ Відображення всіх елементів
- ⑩ Готовність до вимірювання
- ⑪ Вимірювання завершено
- ⑫ Режим вимірювання температури тіла
- ⑬ Режим вимірювання температури середовища/предмета
- ⑭ Індикатор розрядження батареї
- ⑮ Перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта
- ⑯ Режим відтворення
- ⑰ Відтворення 30 останніх результатів
- ⑱ Вимірjana температура дуже висока
- ⑲ Вимірjana температура дуже низька
- ⑳ Температура навколишнього середовища дуже висока
- ㉑ Температура навколишнього середовища дуже низька
- ㉒ Відображення помилки
- ㉓ Порожній дисплей
- ㉔ Розряджена батарея
- ㉕ Дата/час
- ㉖ Функція налаштування звукового сигналу
- ㉗ Заміна батареї
- ㉘ Зворотний відлік для вимірювання
- ㉙ Захисний ковпачок

 Ознайомлення з інструкціями для застосування

 Виріб типу BF



Батареї та електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.



Тримайте сухим



Температурне обмеження



Реєстраційний номер



Номер за каталогом



Виробник



Дата виготовлення



Знак відповідності технічним регламентам

CE 0044 Сертифікація CE

Цей термометр Microlife є високоякісним виробом, у якому застосовані новітні технології, що випробувані відповідно до міжнародних стандартів. Завдяки застосуванню унікальної технології, даний термометр здатний при кожному вимірюванні забезпечити стійкі показники температури, що не залежать від теплових перешкод. При кожному увімкненні прилад здійснює самотестування з метою забезпечення заданої точності вимірювань.

Цей термометр Microlife призначений для періодичних вимірювань і відстеження температури тіла.

Даний термометр випробуваний в клінічних умовах й визнаний безпечним та точним, за умови дотримання вказівок керівництва з експлуатації.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію для того, щоб одержати чітке уявлення про всі функції й техніку безпеки.

Зміст

- 1. Переваги використання даного термометра**
 - Вимірювання температури лише за декілька секунд
 - Автоматичне вимірювання за допомогою контролю дистанції
 - Багатоцільове використання (широкий діапазон вимірювань)
 - Точність і надійність
 - Зручність і простота у використанні
 - Відтворення декількох останніх результатів
 - Безпека й гігієнічність
 - Попередження про підвищену температуру
 - Система наведення для самостійного вимірювання
- 2. Важливі інструкції з безпеки**
- 3. Процедура вимірювання температури даним термометром**
- 4. Індикація й символи керування**
- 5. Налаштування дати, часу та звукового сигналу**
- 6. Перемикання між режимами вимірювання температури тіла та середовища/предмета**
- 7. Вказівки з використання**
 - Вимірювання в режимі температури тіла з автоматичним вимірюванням за допомогою контролю дистанції
 - Вимірювання в режимі температури предмета без автоматичного вимірювання
- 8. Можливість перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта**
- 9. Відтворення останніх 30 результатів вимірювань у режимі пам'яті**
- 10. Повідомлення про помилки**
- 11. Очищення і дезінфекція**
- 12. Заміна батарей**
- 13. Гарантія**
- 14. Технічні характеристики**
- 15. www.microlife.ua**

1. Переваги використання даного термометра

Вимірювання температури лише за декілька секунд
Інноваційна інфрачервона технологія дозволяє проводити вимірювання навіть не торкаючись предмета. Це гарантує безпечні та гігієнічно чисті вимірювання лише за декілька секунд.

Автоматичне вимірювання за допомогою контролю дистанції

Як тільки прилад виявить дистанцію орієнтовно менше 5 см (см), він може автоматично проводити вимірювання.

Багатоцільове використання (широкий діапазон вимірювань)

Термометр має широкий діапазон вимірювання від +0,1 до +99,9 °C / від +32,2 до +211,8 °F, це означає, що прилад може бути використаний для вимірювання температури тіла або температури таких поверхонь:

- Температура поверхні молока в дитячій пляшці
- Температура поверхні води в дитячій ванні
- Температура навколишнього середовища

Точність і надійність

Унікальна конструкція приладу з вбудованим інноваційним датчиком інфрачервоного випромінювання забезпечує точні і надійні результати вимірювань.

Зручність і простота у використанні

- Ергономічний дизайн робить використання термометра простим і зручним.
- Температура може бути виміряна навіть у сплячої дитини, не турбуючи її.
- Швидке вимірювання температури, що особливо приємно дітям.

Відтворення декількох останніх результатів

Можна проглянути останні 30 результатів вимірювань, увійшовши до режиму відтворення, що дозволяє ефективніше прослідкувати температурні зміни.

Безпека й гігієнічність

- Немає прямого контакту зі шкірою.
- Відсутність ризиків поранення уламками скла або заковтування ртуті.
- Повна безпека при вимірюванні температури у дітей.

Попередження про підвищену температуру

10 коротких звукових сигналів і червона підсвітка РКД попереджають пацієнта про те, що його температура може дорівнювати або перевищувати 37,5 °C.

Система наведення для самостійного вимірювання

Зелене підсвічування показує користувачеві, що прилад знаходиться на правильній дистанції і можна проводити вимірювання.

2. Важливі інструкції з безпеки

- Дотримуйтесь інструкцій з використання. Цей документ надає важливу інформацію про роботу та безпеку стосовно цього приладу. Будь ласка, уважно прочитайте цей документ, перш ніж користуватися приладом, і зберігайте його для подальшого використання.
- Прилад може використовуватися тільки з метою, що описана в цій інструкції. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані некоректним використанням.
- Ніколи не занурюйте термометр у воду або інші рідини. **При очищенні дотримуйтесь інструкції, що наведені в розділі «Очищення і дезінфекція».**
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили що-небудь незвичайне.
- Ніколи не відкривайте корпус приладу.
- Звичайний фізіологічний ефект, що має назву звуження судин, трапляється на перших стадіях підвищення температури та може призводити до ефекту холодної шкіри. Тому результати такого вимірювання можуть бути надзвичайно низькими.
- Якщо результат вимірювання температури не відповідає самопочуттю пацієнта або є підозріло низьким, повторітьте вимірювання кожні 15 хвилин або перевірте результат іншим способом вимірювання температури тіла.
- До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Дотримуйтесь умов зберігання та експлуатації, що описані в розділі «Технічні характеристики»!
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки діти можуть проковтнути деякі його дрібні частини.

- Не використовуйте прилад поблизу сильних електромагнітних полів, наприклад, поряд із мобільними телефонами або радіостанціями. Тримайте мінімальну дистанцію 3,3 м (м) від таких приладів під час використання цього приладу.
- Оберегайте прилад від впливу:
 - екстремальних температур
 - ударів і падінь
 - забруднення й пилу
 - прямого сонячного випромінювання
 - спеки й холоду
- Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, то з нього слід вийняти батареї.



УВАГА: Результат вимірювання, отриманий цим приладом, не є діагностом! Це не замінює необхідності консультації лікаря, особливо коли не співпадає із симптомами пацієнта. Не покладайтеся лише на результат вимірювання, завжди розглядайте інші потенційні симптоми і скарги пацієнта. В разі потреби зверніться до лікаря або викличте швидку.

3. Процедура вимірювання температури даним термометром

Цей термометр реагує на інфрачервоне випромінювання, яке наявне в області лоба. Ця енергія збирається за допомогою лінзи, і перетворюється в показники температури.

4. Індикація й символи керування

- **Відображення всіх елементів** (9): Натисніть кнопку START/IO (7) для включення приладу, протягом 1 секунди будуть відображатися всі сегменти.
- **Готовність до використання** (10): Прилад готовий до використання, відображена іконка «°C» або «°F» продовжує блимати доки не з'явиться позначка режиму вимірювання температури тіла або температури середовища/предмета.
- **Зворотній відлік для вимірювання** (8): 3-секундний зворотній відлік часу буде показуватися на дисплеї (3, 2, 1) перед кожним вимірюванням.
- **Вимірювання закінчене** (11): Значення відобразиться на дисплеї (4) з миготливою іконкою «°C» або «°F» і символом режиму. Прилад знову готовий до наступного вимірювання як тільки іконка «°C» або «°F» почне блимати.

- **Індикація розрядження батареї** (14): При включеному приладі іконка «батареї» буде безперервно блимати, нагадуючи користувачеві про необхідність заміни батареї.

5. Налаштування дати, часу та звукового сигналу

Налаштування дати та часу

1. Після того, як нові батарейки вставлені, на дисплеї починає блимати числове значення року (29). Натисніть кнопку M (5), щоб встановити рік. Для того, щоб підтвердити введене значення і потім встановити місяць, натисніть кнопку MODE (6).
2. Натисніть кнопку M (5), щоб встановити місяць. Для того, щоб підтвердити введене значення і потім встановити день, натисніть кнопку MODE (6).
3. Дотримуйтесь вищевказаних інструкцій, щоб встановити день, години та хвилини.
4. Після установки хвилини і натискання кнопки START/IO (7), дата і час будуть встановлені і на екрані з'явиться час (години та хвилини).

☞ Якщо кнопка не буде натиснута протягом 20 секунд, прилад автоматично увімкне режим вимірювання (10).

☞ **Скасування установки часу:** Натисніть кнопку (7) під час установки часу. На дисплеї з'явиться символ «--:--». Після цього натисніть кнопку START/IO (7) для проведення вимірювання. Якщо протягом 30 секунд не виконуються ніякі дії, то прилад вимкнеться автоматично.

☞ **Зміна дати і часу:** Натисніть і утримуйте кнопку MODE (6) приблизно 8 секунд до появи миготливого числового значення року (29). Зробіть нові настройки дати та часу за описаним вище алгоритмом.

Налаштування звукового сигналу

1. Натисніть і утримуйте кнопку MODE (6) 3 секунди для установки звукового сигналу (26).
2. Натисніть кнопку M (5), щоб включити або виключити звуковий сигнал. Звуковий сигнал активується, коли символ звукового сигналу показується без риси (26).

☞ Коли установку звукового сигналу обрано, натисніть кнопку START/IO (7), щоб увійти до режиму «Готовність до вимірювання», інакше прилад автоматично переключиться у режим «Готовність до вимірювання» після 10 секунд (10).

6. Перемикання між режимами вимірювання температури тіла та середовища/предмета

1. Натисніть кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активується і протягом 1 секунди з'являться всі елементи.
2. Початковий режим є режимом температури тіла (12). Натисніть кнопку MODE (6), щоб переключитися в режим температури предмета (13). Для переключення назад в режим температури тіла, натисніть кнопку MODE ще раз.

7. Вказівки з використання

Завжди знімайте захисний ковпачок (29) перед використанням.

Вимірювання в режимі температури тіла з автоматичним вимірюванням за допомогою контролю дистанції

1. Натисніть кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активується і протягом 1 секунди з'являться всі елементи.
2. Символ, що блимає «°C»/«°F», світлова індикація області вимірювання (2), що блимає і звуковий сигнал вказують на те, що прилад готовий до вимірювання (10).
3. Приберіть волосся, піт, бруд перед вимірюванням, щоб забезпечити точність вимірювання.
4. **Наведіть термометр в центр чола, тримайте термометр на відстані не більше 5 см (см).**
5. **Прилад буде проводити вимірювання автоматично, як тільки вимірний датчик (1) виявить дистанцію приблизно 5 см (см).** Дисплей буде показувати зворотній відлік (3, 2, 1); через 3 секунди довгий звуковий сигнал підтвердить завершення вимірювання.
6. **Самостійне вимірювання:** Зелена світлова індикація (3) допоможе визначити початок вимірювання. Тримайте термометр у напрямку до лоба до вимкнення світла.
7. Зчитайте показання температури із РК-дисплея.
8. Для наступного вимірювання приберіть термометр від лоба та почекайте до того, як символ «°C»/«°F» почне блимати. Дотримуйтесь вищевказаних пунктів 4-5.
9. Натисніть і утримуйте кнопку START/IO (7) 3 секунди для вимкнення приладу, в іншому разі прилад вимкнеться автоматично приблизно через 60 секунд.

Вимірювання в режимі температури предмета без автоматичного вимірювання

1. Натисніть кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активується і протягом 1 секунди з'являться всі елементи.

2. Натисніть кнопку MODE (6), щоб переключити термометр у режим температури предмета.
3. Символ, що блимає «°C»/«°F», світлова індикація області вимірювання (2), що блимає і звуковий сигнал вказують на те, що прилад готовий до вимірювання (10).
4. Потім направте термометр в центр предмета, який Ви хочете виміряти, тримайте термометр на відстані не більше 5 см (см). Натисніть кнопку (7) Через 3 секунди довгий звуковий сигнал підтвердить завершення вимірювання.
5. Зчитайте показання температури із РК-дисплея.
6. Для наступного вимірювання почекайте доки символ «°C»/«°F» почне блимати. Дотримуйтесь вищенаведених пунктів 4-5.
7. Натисніть і утримуйте кнопку START/IO (7) 3 секунди для вимкнення приладу, в іншому разі прилад вимкнеться автоматично приблизно через 60 секунд.

УВАГА:

- Пацієнти повинні хоча б протягом 30 хвилин перебувати в приміщенні з незмінними умовами.
- Не вимірюйте температуру під час або відразу після годування немовляти.
- Не користуйтеся термометром в умовах підвищеної вологості.
- Перед вимірюванням температури або під час вимірювання пацієнт не повинен приймати їжу, пити або виконувати фізичну роботу.
- Не забирайте вимірювальний пристрій з області вимірювання до видачі сигналу про завершення.
- 10 коротких звукових сигналів і червона підсвітка РКД попереджають пацієнта про те, що його температура може дорівнювати або перевищувати 37,5 °C.
- Завжди вимірюйте температуру на одному й тому ж місці, оскільки температурні показання з різних місць можуть відрізнятись.
- Немовлятам у перші 6 місяців лікарі радять робити ректальні вимірювання, тому що усі інші методи вимірювання можуть призвести до сумнівних результатів. У разі використання безконтактних термометрів для немовлят, ми радимо завжди перевіряти результат за допомогою ректального вимірювання.
- У наступних ситуаціях рекомендовано робити три вимірювання температури і найвищу вважати вірним результатом:

1. Для дітей віком до трьох років з ослабленою імунною системою, а також для тих, для кого наявність або відсутність підвищеної температури є критичною.
2. Для тих, хто тільки знайомиться із приладом, вивчає принцип його дії й одержує при вимірюваннях схожі, але не абсолютно ідентичні результати.
3. Якщо виміряна температура підозріло низька.

- **Результати вимірювань з різних ділянок не повинні бути порівняні з нормальними змінами температури тіла у залежності від ділянки та часу доби.** Зазвичай температура найвища ввечері та найнижча зранку за годину до підйому.

Рівні нормальної температури тіла:

- Аксилярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- MicroLife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Можливість перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта

Термометр здатний відобразити результати вимірювань температури за шкалою Фаренгейта або за шкалою Цельсія. Для переключення дисплея між °C і °F, натисніть і утримуйте кнопку MODE (6) протягом 3 секунд; символ звукового сигналу з'явиться на дисплеї. Натисніть кнопку MODE ще раз, поточна шкала вимірювання (символ («°C» або «°F»)) з'явиться на дисплеї (15). Поміняйте шкалу вимірювання між °C і °F за допомогою натискання кнопки M (5). Якщо шкала вимірювання була обрана, натисніть кнопку START/IO (7), щоб увійти до режиму «Готовність до вимірювання», в іншому разі прилад автоматично переключиться до режиму «Готовність до вимірювання» після 10 секунд (10).

9. Відтворення останніх 30 результатів вимірювань у режимі пам'яті

Цей термометр може зберігати у пам'яті останні 30 вимірювань разом з часом та датою.

- **Режим відтворення (16):** Натисніть кнопку M (5) для переходу в режим відтворення, коли живлення вимкнене. Іконка пам'яті «M» мигає.

- **Результат 1 - останній результат** (17): Натисніть і відпустіть кнопку M (5) для перегляду останнього результату. На дисплеї разом з іконкою пам'яті заблимає 1. Кілька разів натиснувши й відпустивши кнопку M (5) після відтворення останніх 30 результатів, можна ще раз проглянути їх послідовність, починаючи з результату 1.

10. Повідомлення про помилки

- **Виміряна температура занадто висока** (18): відображається символ «Н», якщо виміряна температура вище 43 °C / 109,4 °F в режимі температури тіла або 99,9 °C / 211,8 °F в режимі температури предмета.
- **Виміряна температура дуже низька** (19): Відображається символ «L», якщо виміряна температура нижче 34 °C / 93,2 °F у режимі вимірювання температури тіла або 0,1 °C / 32,2 °F у режимі вимірювання температури середовища/предмета.
- **Температура навколишнього середовища занадто висока** (20): Відображається символ «АН» якщо температура навколишнього середовища вище 40 °C / 104,0 °F.
- **Температура навколишнього середовища дуже низька** (21): Символ «AL» якщо температура навколишнього середовища нижче 15 °C / 59 °F у режимі вимірювання температури тіла, або нижча за 5,0 °C / 41,0 °F у режимі вимірювання температури середовища/предмета.
- **Відображення помилки** (22):
 - «Er 0» / «Er 6»: При несправності системи.
 - «Er 2»: Прилад розміщений безпосередньо перед чолом / предметом. Забезпечте відстань вимірювання 1-5 см (см). **Не чіпайте нижню сторону (сенсорну зону) вимірювального датчика.**
- **Порожній дисплей** (23): Перевірте, чи правильно були розташовані батарейки. Перевірте також полярність (<-> і <->) батарей.
- **Індикація повного розряду батареї** (24): Якщо цей значок «батарей» єдине, що зображено на дисплеї, необхідно негайно замінити батарейку.

11. Очищення і дезінфекція

Для очищення корпусу термометра і вимірювального датчика використовуйте тампон або бавовняну тканину, змочені в спиртовому розчині (70%-розчин ізопропілового спирту). Переконайтеся, що усередину термометра не потрапляє

рідина. Ніколи не використовуйте для очищення абразивні чистячі засоби, розчинники або бензол, і ніколи не занурюйте прилад у воду або інші чистячі рідини. Намагайтеся не подрятати поверхні лінзи датчика та дисплея.

12. Заміна батарей

Даний термометр поставляється з 2 батарейками 1,5 В, типу CR2032. Батарейки повинні бути замінені в тому випадку, якщо на дисплеї висвічується символ «батарей» (24), якщо тільки цей значок присутній на екрані. Зніміть кришку відсіку для батарей, як показано на малюнку (27). Замініть батарейки, переконавшись, що дотримана полярність відповідає символам у відсіку.



Батарей та електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

13. Гарантія

На даний прилад поширюється гарантія **5 з дати** покупки. Протягом цього терміну дії гарантії, на наш розсуд, Microlife безкоштовно відремонтує або замінить несправний продукт. Відкриття корпусу або внесення змін у конструкцію приладу призводить до втрати гарантії.

Наступні пункти виключені з гарантії:

- Транспортні витрати та ризики транспорту.
- Пошкодження, спричинені неправильним застосуванням або недотриманням інструкцій із застосування.
- Пошкодження, спричинені протіканням батарейок.
- Пошкодження, спричинені аварією або неправильним використанням.
- Упаковочний матеріал/матеріал для зберігання та інструкція із застосування.
- Регулярні перевірки та обслуговування (калібрування).
- Фурнітура та деталі зносу: Батарейки, кришка датчика (додатково).

Якщо потребується гарантійне обслуговування, зверніться до продавця, де продано товар, або до місцевої служби Microlife. Ви можете звернутися до місцевої служби Microlife через наш веб-сайт:

www.microlife.ua

Компенсація обмежена вартістю товару. Гарантія буде надана, якщо буде повернений укомплектований товар з оригіналом рахунку-фактури. Ремонт або заміна в межах гарантії

не продовжує і не поновлює гарантійний строк. Юридичні вимоги та права споживачів цієї гарантією не обмежені.

14. Технічні характеристики

Тип:	Безконтактний термометр NC 200
Діапазон вимірювань:	Режим вимірювання температури тіла: від +34,0 до +43 °C / від +93,2 до +109,4 °F Режим вимірювання температури середовища/ предмета: від +0,1 до +99,9 °C / від +32,2 до +211,8 °F
Мінімальний крок індикації:	0,1 °C / °F
точність вимірювань (Лабораторна):	Режим вимірювання температури тіла: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C / 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F / 107,8 ~ 109,4 °F Режим вимірювання температури середовища/ предмета: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
Дисплей:	Рідкокристалічний дисплей, 4 цифри та спеціальні іконки
Акустика:	Прилад увімкнений і готовий до вимірювання: 1 короткий звуковий сигнал. Завершення вимірювання: 1 довгий сигнал (1 сек.), якщо значення менше 37,5 °C / 99,5 °F; 10 коротких звукових сигналів, якщо значення дорівнює або вище 37,5 °C / 99,5 °F. Системна помилка або несправність: 3 коротких звукових сигнали
Пам'ять:	30 вимірювань в режимі пам'яті з часом і датою.
Підсвічування:	При УВІМКНЕННІ приладу дисплей засвітиться ЗЕЛЕНИМ кольором на 1 секунду. При завершенні вимірювання з отриманим значенням менше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засвітиться ЗЕЛЕНИМ кольором на 5 секунд. При завершенні вимірювання з отриманим значенням, що є рівним або вищим, ніж 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засвітиться ЧЕРВОНИМ кольором на 5 секунд.

Умови застосування:	Режим температури тіла: від +15 до +40,0 °C / від +59 до +104,0 °F Режим температури предмета: від +5 до +40,0 °C / від +41 до +104,0 °F максимальна відносна вологість від 15 - 95 %
Умови зберігання:	від -25 °C до +55 °C / від -13 °F до +131 °F максимальна відносна вологість від 15 - 95 %
Автоматичне вимкнення:	Прилад відключається приблизно через 1 хвилину після виконання останнього вимірювання.
Батарейки:	2 x 1,5 V (В) лужні батарейки розміру AAA
Термін служби батареї:	приблизно 2000 вимірювань (привикористанні нових лужних батарейок)
Розміри:	156,7 mm (мм) x 43 mm (мм) x 47 mm (мм)
Маса:	91,5 g (г) (з батарейками), 68,5 g (г) (без батарейок)

Клас захисту: IP22

Відповідність стандартам: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Очікуваний термін служби: 5 років або 12000 вимірювань

Цей прилад відповідає вимогам Директиви 93/42/ЕЕС щодо медичних пристроїв.
Право на внесення технічних змін зберігається за виробником.
Згідно Закону про споживачів медичних продуктів рекомендується раз у рік проводити технічну перевірку виробу при професійному використанні. Будь ласка, дотримуйтесь доданих правил експлуатації приладу.

15. www.microlife.ua

Докладну, призначену для користувачів, інформацію про наші термометри й тонометри, а також сервісне обслуговування ви знайдете на нашій сторінці www.microlife.ua.

Дата виготовлення: перші шість цифр реєстраційного номеру приладу. Перші дві цифри - рік виробництва. третя і четверта - місяць виробництва. п'ята та шоста - день виробництва.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування:
20.07.2020 р.

